



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM NGO VAN HOA
(Ten Tu Nhan) Last (Ho) Middle First (Ten)

Current Address: 87 A QUANG-TRUNG CẦN THƠ VN

Date of Birth: 08-03-1932 Place of Birth: PHÚ THO VN

Previous Occupation (before 1975) Lt COLONEL / IV CORPS HEADQUARTERS
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04-05-1975 To 26-06-1985
(Thang - Ngay - Nam) Years: 10 Months: _____ Days: _____

SPONSOR'S NAME: NHUT MINH TRAN
(Neu co) Name

Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGO HUY VAN</u>	<u>SON</u>
<u>PHAM HUY SANH</u>	<u>FRIEND</u>
<u>LE GIA VINH</u>	<u>#</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NC

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM NGO VAN HOA
(Ten Tu Nhan) Last (Ho) Middle First (Ten)

Current Address: 87 A QUANG-TRUNG CẦN THƠ VN

Date of Birth: 08-03-1932 Place of Birth: PHÚ THO VN

Thang - Ngay - Nam
Previous Occupation (before 1975) Lt COLONEL / IV CORPS HEADQUATE
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 04-05-1975 To 26-06-1985
(Thang - Ngay - Nam) Years: 10 Months: _____ Days: _____

SPONSOR'S NAME: NHUT MINH TRAN
(Neu co) Name

Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGO HUY VAN</u>	<u>SON</u>
<u>PHAM HUY SANH</u>	<u>FRIEND</u>
<u>LE GIA VINH</u>	<u>#</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

BỘ NỘI VỤ
Trại **Hàm Tân**
Số **GRI**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, đã
hành theo công văn số
2565 ngày 27 tháng 11
năm 1972

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thủ hành án viên quyết định thả số **105** ngày **20** tháng **05** năm **85**

của **Bộ nội vụ**

Nay cấp giấy thả cho anh, chị có tên sau đây:

Họ tên khai sinh **NGO VAN HÒA** Sinh năm 19 **32**

Các tên gọi khác

Nơi sinh **Vĩnh phú**

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt **151 Phan đình phùng - Cầu thơ
Hau giang**

Cán tội **Trung tá phụ tá phòng TLC/ Quan khu 4**

Bị bắt ngày **04/05/1975** An phạt **TTCT**

Theo quyết định An văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại **151 Phan đình phùng - Cầu thơ - Hau giang**

Nhận xét quá trình cải tạo:

Tư tưởng : Bề ngoài tỏ ra an tap cải tạo tin tưởng vào
đường lối giáo dục của cách mạng

Lao động : Tham gia đủ ngày công ,năng suất chất lượng khá

Nội quy : Chấp hành nghiêm

Học tập : Trăm giờ học tập đều ,nhận thức chuyển biến khá
Quan cho 12 Tháng .

Đường cơ phải trình diện tại UBND Phường, xã:

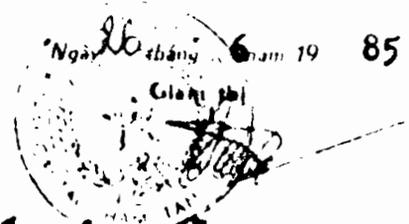
Nơi cư trú

Trước ngày tháng năm 19



Họ tên cho ký
người được cấp giấy

Handwritten signature



Handwritten signature **THIỆU TÁ: NGUYỄN ANH QUANG**



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

Date 11 AUG 1989

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them in their application for exit permission from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission: this depends on the individuals themselves and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address and in the address or status of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) number when you communicate with us.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96246-0001

From countries outside the United States, Please write to:

Orderly Departure Program
127 Sathorn Tai Road
Bangkok 10120
Thailand

Orderly Departure Program
American Embassy
APO San Francisco 96346

NGO VAN HOA
37A QUANG TRUNG
CAN THO
HAU GIANG
VIET NAM

IV Number : 244491

The enclosed information pertains to your interest in the Orderly Departure Program. Please read and follow all the instructions very carefully. When communicating with this office by letter, you must ALWAYS refer to the IV number exactly as it appears above.

Following is an English translation of the enclosed Letter of Introduction :

The above named individuals appear to qualify for resettlement in the United States of America. A final decision as to their eligibility, however, can only be made after they have been interviewed by the appropriate United States immigration or consular officials and have had certain required medical examinations and tests. Approval will depend on the individuals being determined by U.S. officials, prior to the individual's departure from Vietnam, to be in satisfactory health and to meet the requirements of U.S. immigration laws.

Therefore, should these individuals receive exit permission from the Vietnamese Government, we request that they be permitted to undertake in Vietnam all formalities and processing connected with their application to leave Vietnam under the U.S. Orderly Departure Program, including the required medical examinations and tests, and that they be permitted by the Vietnamese authorities to appear before the appropriate United States Government officials to be interviewed.

The qualification of any individual named in this letter for resettlement in the United States may be invalidated in certain situations, including marriage, divorce, the attainment of age of 21, or death.

Encl: Letter of Introduction
Instructions

CRU /YUI

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

MAY 3, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGO VAN HOA	BORN	3 MAR 32	(IV 244491)
NGUYEN THI NHUNG	BORN	1932	WIFE
NGO HUY DUNG	BORN	1952	UNMARRIED SON
NGO HUY QUANG	BORN	1956	UNMARRIED SON
NGO HUY SON	BORN	1964	UNMARRIED SON
NGO HUY MINH	BORN	1965	UNMARRIED SON
NGO HUY TUAN	BORN	1971	UNMARRIED SON
NGO HUY VU	BORN	1974	UNMARRIED SON

ADDRESS IN VIETNAM: 37A QUANG TRUNG
CAN THO
HAU GIANG

VEWL#: 50319

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHIEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU HAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI HANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP GAP VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUA, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY QUA DOI.

SINCERELY


BRUCE A. BEARDSLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTMENT
BANGKOK, THAILAND

ODP-I
07/88

9694577



AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

CATHOLIC CHARITIES
DIOCESE OF SAN JOSE
REFUGEE PROGRAMS/WSCC
100 N. Winchester Blvd. #264
Santa Clara, CA 95050

DIOCESE OF SAN JOSE
ODP #
(if known)
DATE FILED 9/6/88

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

Table with 5 columns: NAME AND A/K/A, SEX, PLACE/DATE OF BIRTH, RELATION TO YOU, ADDRESS IN VIETNAM. The table is mostly empty with diagonal lines drawn through the first two columns.

SECTION II:

Your name NHUT MINH TRAN
(and A/K/A)
Date of birth 12/30/44 Sex M
Place of birth BACHYEN VIETNAM
Current address
Phone Number (home)
(work)
Country of first asylum LAOS
Date you arrived in the U.S. 11/24/78
Social Security Number
Agency through which you came to the United States

Allen Number (if applicable) A-23 746 056
Your U.S. Immigration Status
(Check one):
(x) U.S. Citizen # 12322212
() Permanent Resident date: Jan 23, 1986
() Refugee
() Asylee
() Other (Please Explain):
Your Original Case Number:
W.C.S.

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes x No. If yes, date submitted: and date approved:

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT DATE/ PLACE OF BIRTH RELATION (if any) ADDRESS IN VIETNAM

FROM: NGUYEN HAI HAU
RÆVEHØJ PARKEN 29
2800 LYNGBY - DENMARK

MAY 14 1990



10.00

DANMARK

FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.

P.O. BOX 5435

ARLINGTON VA. 22205-0635

U.S.A



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

PO BOX 5435, ARLINGTON, VA 22209-0635
TELEPHONE

IV # 244491

VEWL # 50319

I-171 : Yes

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HÒA VĂN NGÔ
Last Middle First
- Current Address 87A Quang-Trung CẦN THƠ HẬU GIANG
- Date of Birth March 8, 1932, Place of Birth PHÚ THO (VĨNH PHÚ)
- Previous Occupation before 1975 Lieutenant Colonel. Assistant to the Chief of the Psychological Warfare Division. Headquarters 4 Corps and IV Military Region in CẦN THƠ
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From May 4, 1975 To June 26, 1985
10 years 1 month and 22 days + 2 years forced residence
3. SPONSOR'S NAME: Major Mc Gregor and Major Netherland
Name
1 - TRẦN MINH NHỰT
Address & Telephone Td:
2 - PHAM HUY SARK
Tel

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.
- | Name, Address & Telephone | Relationship |
|--|------------------------|
| 1 - <u>NGÔ HUY VĂN</u>
<u>23 GIRARD Ave</u> | <u>My son</u> |
| 2 - <u>LÊ GIA VINH</u> | <u>Adopted brother</u> |

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI NHUNG	1932	WIFE
NGÔ HUY DUNG	1952	SON
NGÔ HUY QUANG	1956	SON
NGÔ HUY SƠN	1964	SON
NGÔ HUY MINH	1965	SON
NGÔ HUY TUÂN	1971	SON
NGÔ HUY VU	1974	SON

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

I wish to leave VN^{as} soon as possible.

Sincerely yours

Hoa

Ngô - Văn - Hoa

Ngày 15-1-1990
Lễ Bế Khúc Mừng Thơ.

Ba anh em chúng tôi cũng đã đi rồi, cũng bị đi tù và cũng đều có giấy huân chương công, cũng đã nộp tờ xin xuất cảnh nhưng chưa có kết quả. Xin nhờ Bà giúp đỡ để chúng tôi sớm có được giấy xuất cảnh, phòng vẫn và khỏe sức khỏe. Những điều chỉ kết của mình người khác ghi diển này:

1- 'AU MINH TRI' của Đại úy
Đã trại năm 1983
Có LỜI năm 1986.

Đang Kèm biên nhận nhân hồ sơ của Lý An Hân Giang. Có số IV và số LỜI

2- NGUYỄN QUỐC HẢI của Th. tá
Đã trại năm 1984
Quân 'chê' 3 năm
Có LỜI năm 1986

Nộp tờ xin xuất cảnh năm 1989 và
Kèm theo tờ biên nhận của Lý An Hân Giang

3- NGÔ VĂN HOÀ của Trung tá
Đã trại năm 1985
Quân 'chê' 2 năm
Có LỜI năm 1989

Nộp tờ xin xuất cảnh năm 1989

TB - Từ 1991 đến nay không có báo nhân báo
 này viết 1. là thời gian này không thể đi
 em từ từ không báo lâu từ là không
 đi nhà để em từ em từ nhà Huy Văn
 này viết 1. là thời gian này không thể đi
 em từ từ không báo lâu từ là không
 đi nhà để em từ em từ nhà Huy Văn

Có 3 chị từ tên không có báo nhân báo
 lâu. Chị từ có báo nhân phụ xuất báo
 cấp tại Cầu Thê thi được từ từ là Hồ số
 em các đi qua em từ tại Cầu Đê chèo
 thuyền lên trên. Chị từ em từ em từ
 trên hết này hơn chị từ từ đi qua chèo bay
 ngày 5 và 6-1-1990 trên là em từ có báo
 nhân báo lâu. Em này em từ không có báo
 nhân báo lâu như chị từ thi không hết
 tên báo giờ em từ em từ em từ em từ
 cấp em từ em từ em từ em từ em từ.

Chị từ đi em này thấy mong muốn
 này. Này hết hết mình có đi hay không
 từ từ xếp thi trên hết báo, này này em
 phải đi em từ báo này này em.

Này được em từ em từ em từ em từ em từ
 thi này này này.

Mong em từ em từ. Chị từ em từ em từ
 em từ em từ.

Đi em từ em từ.

Hoa
 Nya v Hoa

Ngày 15-1-1990
Lg Bà Khắc Minh Thơ.

Ba anh em chúng tôi ứng trả vì em, cũng bị
đi tù với em tên có giấy huân chương, cũng có
cũng trả nộp đôn xin xuất cảnh nhưng em có
kết quả! Xin nhờ Bà giúp đỡ để giúp tôi
cũng có được giấy xuất cảnh, phòng em và
khả sức khỏe. Những điều chi tiết em mời
người trực ghi diên tây:

1- 'AU MINH TRÍ em Đại úy
Ra trại năm 1983
Có LỜI năm 1986.

Đúng kèm biên nhận nhân hồ sơ em Lý An
Hân Giang. Có số IV và số LỜI

2- NGUYỄN QUỐC HẢI em Th. Tá
Ra trại năm 1984
Quản chế 3 năm
Có LỜI năm 1986

Nộp đôn xin xuất cảnh năm 1989 và
kèm theo tây từ Bà nhân em Lý An và
Hân Giang

3- NGÔ VĂN HOA em Trung Đ. Đ.
Ra trại năm 1985
Quản chế 2 năm
Có LỜI năm 1989

Nộp đôn xin xuất cảnh năm 1989

TB - Từ 1981 đến nay không đi nhà để các bạn em tìm từ ngày 400 VNĐ
 người viết A. Li. Khai / Npau ng. Kung te si giay ph. nao ve thien huc co, do tho,
 em từ từ không làm lòng từ vì thối khí này?

Có 3 chị từ tên không có thớt, nhân báo
 lòng. Chị từ có học thớt phớt xớt nhớt
 cấp tại Cầu Thủ Thiển trước trở lên là Hồ Sĩ
 cũ các Sĩ prau, em biết em tại Cầu Bô chớt
 chớt lên trên. Chị từ em đi học học nà
 hớt hết nhớt hơn chị An. từ đi qua chớt tại
 ngày 5 và 6-1-1990 tớt tại người có thớt
 nhân báo lòng. em nhớt người không có thớt
 nhân báo lòng như chị từ thớt không hết
 tên báo giờ mới tớt giờ học em chớt xuất
 cấp em do nhớt cấp nhớt hay thớt.

Chị từ đi đớt nhớt thớt mong nhớt
 qua. Nà hết đớt mình có đi hay không
 tớt thớt xếp thớt tớt hết báo, tớt này em
 phải đi đớt từ báo nhớt này rồi.

Nà đớt xin Bớt cho ít chớt lớt em
 thớt hớt hớt hớt.

Mong Bớt giết đớt. Chị từ xin chớt thớt
 em A Bớt.

Đớt chớt Bớt.
 Hoa
 Ngõ v Hoa

NGUYEN HAI HAU
Rævehøjparken 29
2800 Lyngby Danmark
Tlf. 42 88 02 21



FEB 0 8 1990

To Mrs. KHUC MINH THO
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL
PRISONERS ASSOCIATION

P.O BOX 5435

ARLINGTON 5

VA. 2220-0635

U.S.A

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of NGÔ VĂN HOA
(3-8-1932) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved
files.

-Anna Mallett

Date: January 9th 2008